

Leica EG F

Pincette chauffante

Mode d'emploi
Français

Réf. : 14 0388 83105 – Révision H

À conserver à proximité de l'appareil.
À lire attentivement avant d'utiliser l'appareil.

CE



Les informations, chiffrées ou non, les remarques et jugements de valeur contenus dans ce mode d'emploi représentent après recherche approfondie l'état actuel de la science et de la technique tel que nous le connaissons.

Nous ne sommes pas tenus d'adapter à intervalles réguliers le présent mode d'emploi aux nouveaux développements techniques ni de fournir à nos clients des compléments, mises à jour, etc., de ce mode d'emploi.

Notre responsabilité en termes de fiabilité selon la législation nationale en vigueur ne pourra être engagée pour les erreurs éventuelles contenues dans les indications, dessins ou illustrations techniques du présent mode d'emploi. Nous ne sommes en particulier nullement responsables des dommages pécuniaires ou autres dommages consécutifs liés à l'observation des indications et informations diverses contenues dans ce mode d'emploi.

Les indications, dessins, illustrations et autres informations du présent mode d'emploi, qu'il s'agisse du contenu ou de détails techniques, ne peuvent être considérés comme des caractéristiques garanties de nos produits.

Sur ce point, seules les dispositions contractuelles entre nous et nos clients font autorité.

Leica se réserve le droit de modifier sans avis préalable les spécifications techniques ainsi que le processus de production. C'est seulement ainsi qu'un processus permanent d'amélioration de la technologie et du processus de fabrication de nos produits est possible.

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Leica Biosystems Nussloch GmbH est titulaire de tous les droits d'auteur de la présente documentation.

Toute reproduction (même partielle) du texte et des illustrations par impression, photocopie, microfilm, Web Cam ou autres procédés, y compris tous les systèmes et supports électroniques, est soumise à l'autorisation préalable expresse et par écrit de Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Le numéro de série et l'année de fabrication figurent sur la plaque signalétique située au dos de l'appareil.



Leica Biosystems Nussloch GmbH

Heidelberger Str. 17 - 19

D-69226 Nussloch

Allemagne

Tél. : +49 - (0) 6224 - 143 0

Fax : +49 - (0) 6224 - 143 268

Web : www.LeicaBiosystems.com









Assemblage pour le compte de Leica Microsystems Ltd. Shanghai




Table des matières

1. Remarques importantes.....	5
1.1 Signification des symboles utilisés dans le texte.....	5
1.2 Groupe d'utilisateurs.....	7
1.3 Utilisation conforme à l'usage prévu.....	7
2. Sécurité	8
2.1 Consigne de sécurité	8
2.2 Les avertissements de danger	9
3. Installation	10
3.1 Instructions de déballage.....	10
3.2 Équipement standard	11
3.3 Installation de l'appareil/Emplacement approprié.....	12
3.4 Raccordement électrique.....	12
4. Propriétés de l'appareil.....	15
4.1 Vue d'ensemble - pièces de l'appareil/fonctions.....	15
4.2 Pièces de l'appareil/fonctions.....	16
4.3 Spécifications.....	17
5. Maintenance et nettoyage.....	18
6. Garantie et service après-vente	19
7. Confirmation de décontamination	20

1. Remarques importantes

1.1 Signification des symboles utilisés dans le texte

Symbole :	Titre du symbole :	Avertissement
	Description :	Les avertissements apparaissent sur fond blanc avec en-tête orange et sont signalés par un triangle d'avertissement.
Symbole :	Titre du symbole :	REMARQUE
	Description :	Les remarques, à savoir les informations importantes pour l'utilisateur, apparaissent sur fond blanc avec en-tête bleu et sont signalées par un symbole d'information.
Symbole :	Titre du symbole :	Numéro de position
→ "Fig. 7-1"	Description :	Numéros de position utilisés pour la numérotation des figures. Les chiffres apparaissant en rouge se réfèrent aux numéros de position indiqués dans les figures.
Symbole :	Titre du symbole :	Avertissement concernant une surface chaude
	Description :	Ce symbole de mise en garde identifie les surfaces de l'appareil qui sont chaudes pendant son fonctionnement. Tout contact direct doit être évité en raison du risque de brûlures.
Symbole :	Titre du symbole :	Courant alternatif
		
Symbole :	Titre du symbole :	Fabricant
	Description :	Indique le nom du fabricant du dispositif médical.
Symbole :	Titre du symbole :	Date de fabrication
	Description :	Indique la date à laquelle le dispositif médical a été fabriqué.
Symbole :	Titre du symbole :	Attention
	Description :	Attention, consulter le mode d'emploi pour connaître les avertissements.
Symbole :	Titre du symbole :	Symbole DEEE
	Description :	Marquage des appareils électriques et électroniques selon le § 7 de la loi allemande sur les dispositifs électriques et électroniques (ElektroG). La loi ElektroG régit la mise en circulation, la reprise et l'élimination conforme à la protection de l'environnement des dispositifs électriques et électroniques.

Symbole :	Titre du symbole :	Conformité CE
	Description :	Le marquage CE indique que le produit répond à une ou plusieurs directives européennes en vigueur.
Symbole :	Titre du symbole :	RoHS Chine
	Description :	Symbole de protection de l'environnement de la directive RoHS Chine. Le nombre correspond à la «période d'utilisation avec protection de l'environnement» du produit en années. Ce symbole est employé quand un matériau limité en Chine est utilisé au-delà de la limite maximale admissible.
Symbole :	Titre du symbole :	Consulter le mode d'emploi
	Description :	Indique à l'utilisateur qu'il est nécessaire de consulter le mode d'emploi.
Symbole :	Titre du symbole :	Numéro de référence de l'article
	Description :	Numéro de commande de la livraison ou des accessoires.
Symbole :	Titre du symbole :	Numéro de série
	Description :	Indique le numéro de série de l'appareil.
Symbole :	Titre du symbole :	Fragile, à manipuler avec précaution
	Description :	Le contenu du colis est fragile et il doit par conséquent être manié avec précaution.
Symbole :	Titre du symbole :	Conserver au sec
	Description :	Le colis doit être maintenu au sec.
Symbole :	Titre du symbole :	Marque réglementaire de conformité (RCM)
	Description :	La marque réglementaire de conformité (RCM) indique la conformité d'un dispositif avec les standards techniques ACMA en vigueur en Nouvelle-Zélande et Australie, pour les télécommunications, radio-communications, CEM et EEM.
		Informations requises pour toutes les demandes
		Une plaque d'identification sur laquelle figure le numéro de série de l'instrument est fixée sur le côté de l'instrument.

1.2 Groupe d'utilisateurs

- La Leica EG F (pincette chauffante) ne doit être utilisée que par un personnel spécialisé qui a reçu une formation appropriée.
- Avant de commencer à utiliser l'appareil, l'utilisateur est tenu de lire attentivement le présent mode d'emploi et de se familiariser avec tous les détails techniques de l'appareil.

1.3 Utilisation conforme à l'usage prévu

La Leica EG F est une pincette chauffante électrique destinée au transfert et à l'orientation des échantillons de tissus histologiques.



Avertissement

Toute autre utilisation de l'instrument sera considérée comme non conforme à l'usage prévu.



Remarque

Le présent mode d'emploi doit être complété, si besoin est, par la réglementation nationale en vigueur relative à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement dans le pays de l'utilisateur.

2. Sécurité



Avertissement

Suivez impérativement les consignes de sécurité et les indications de danger contenues dans ce chapitre.

Veillez les lire, même si vous êtes déjà familiarisé avec le maniement et le fonctionnement d'un appareil Leica.

2.1 Consigne de sécurité

Ce mode d'emploi contient des instructions et informations importantes pour la sécurité de fonctionnement et le maintien en bon état de l'appareil.

Il fait partie de l'appareil et doit être lu attentivement avant la mise en service et l'utilisation de l'appareil. On le conservera toujours à portée de la main.

L'appareil a été fabriqué et contrôlé conformément aux dispositions relatives à la sécurité des instruments électriques de mesure, de commande, de réglage et des instruments de laboratoire.

Pour bénéficier de ce niveau de sécurité et travailler sans risque sur l'appareil, l'utilisateur devra se conformer à toutes les instructions et mises en garde contenues dans ce mode d'emploi.



Remarque

Le présent mode d'emploi doit être complété, si besoin est, par la réglementation nationale en vigueur relative à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement dans le pays de l'utilisateur.



Avertissement

- Ne jamais supprimer ou modifier les dispositifs de sécurité de l'appareil ou de ses accessoires. Seuls les techniciens du service après-vente agréés par Leica sont habilités à ouvrir et réparer l'appareil.
- Utiliser exclusivement le câble secteur fourni : en aucun cas, celui-ci ne doit être remplacé par un autre câble secteur.
Si la fiche secteur ne passe pas dans votre prise, veuillez contacter notre service après-vente.

Autres risques

- L'appareil a été fabriqué selon l'état actuel de la technique et conformément aux règles de sécurité reconnues. L'utilisation et la manipulation non conformes peuvent présenter un risque pour l'intégrité physique et la vie de l'utilisateur ou de tiers, ou des dommages matériels. L'appareil doit être utilisé conformément à l'usage prévu et seulement s'il est en parfait état de fonctionnement. Les défaillances susceptibles d'avoir des conséquences en termes de sécurité doivent être immédiatement éliminées.

**Remarque**

Vous trouverez des informations actuelles sur les directives utilisées dans la Déclaration de conformité CE qui est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.LeicaBiosystems.com>

2.2 Les avertissements de danger

Si l'on veut s'assurer un fonctionnement irréprochable de l'appareil, on tiendra compte des consignes et remarques suivantes.

**Avertissement**

- On branchera toujours l'appareil sur une prise secteur avec mise à la terre en utilisant l'un des câbles secteur fournis avec l'appareil. La protection ne doit pas être annulée par l'utilisation d'une rallonge sans fil de mise à la terre.
- Une condensation peut se former si une grande différence de température existe entre le lieu de stockage et le lieu d'utilisation de l'instrument, en conjonction avec une hygrométrie élevée. Dans ce cas, on attendra au moins deux heures avant de mettre l'instrument sous tension. En n'observant pas ce délai, on s'exposerait à des dégâts sur l'appareil.
- Seul le personnel de laboratoire ayant reçu les instructions nécessaires sera autorisé à travailler sur l'appareil.
- Il sera exclusivement utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et selon les instructions fournies dans le présent mode d'emploi.
- Pour les opérations de maintenance ou les réparations, l'appareil ne peut être ouvert que par des techniciens de SAV autorisés par Leica.
- Avant chaque nettoyage, il faut mettre l'appareil hors tension et retirer la fiche de la prise secteur.
- Pour le nettoyage, n'utiliser aucune solution contenant de l'acétone ou du xylol.
- Lors de l'utilisation de produits de nettoyage, il convient de suivre les consignes de sécurité du fabricant et le règlement intérieur du laboratoire.
- Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des locaux exposés à un risque d'explosion !
- Avant de remplacer les fusibles, éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur marche-arrêt et débrancher la prise secteur.
- Une fois le câble secteur débranché, l'appareil est hors tension (disjoncteur).
- Il est impératif de remplacer les fusibles d'origine par des fusibles identiques.
- Vous trouverez les valeurs correspondantes des fusibles au chapitre (→ P. 17 – 4.3 [Spécifications](#)).

Remarques relatives aux dangers - consignes de sécurité figurant sur l'appareil**Avertissement**

- Les consignes de sécurité mises en évidence sur l'appareil par un triangle d'avertissement signifient que les étapes appropriées doivent être exécutées pendant l'utilisation ou l'échange du composant considéré conformément au présent mode d'emploi.
- Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine d'accidents, de blessures et/ou de dommages sur l'appareil et/ou sur les accessoires et/ou de destruction des échantillons.

3 Installation

3. Installation

3.1 Instructions de déballage



Avertissement

Vérifier l'emballage à la livraison de l'appareil. Vérifier si le colis est éventuellement endommagé et le mentionner sur les documents d'accompagnement le cas échéant.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

1. Couper le ruban adhésif avec soin aux endroits indiqués (→ Fig. 1).
2. Retirer la pochette contenant les documents (mode d'emploi, etc.) et les fusibles de rechange.
3. Puis, sortir l'unité de commande (→ Fig. 3) de l'emballage avec précaution.
4. Déballer la pincette (→ Fig. 3).
5. Déballer le jeu de câbles fourni, puis choisir le câble correspondant au pays d'utilisation.

Travaux de montage requis

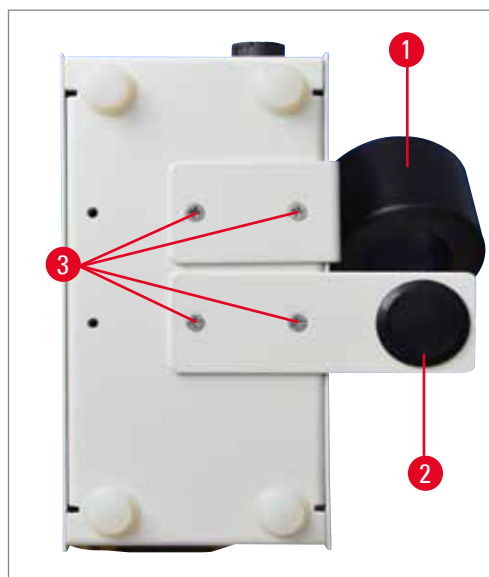


Fig. 4

Il faut réaliser les opérations suivantes pour rendre l'appareil opérationnel :

- Le logement de pincette (→ Fig. 4-1) avec récipient collecteur de paraffine (→ Fig. 4-2) est monté en usine du côté droit.

Pour monter le logement du côté gauche, procéder ainsi :

1. Desserrer les quatre vis à fentes croisées (→ Fig. 4-3) au-dessous de l'appareil.
2. Sortir le logement de la pincette avec son récipient collecteur, le tourner et le visser sur les trous opposés.

3.2 Équipement standard

Quantité		N° de référence
1	Appareil de base	14 0388 35824
1	Unité de commande avec sélecteur de tension, 100 - 120/220 - 240 V/50 - 60 Hz	
1	Porte-pincette vissable à monter sur l'unité de commande	
1	Pincette chauffante à visser avec câble spiralé	
1	Jeu de fusibles (2x T1.25 A L250 V)	
1	Mode d'emploi imprimé (en anglais, avec CD multilingue 14 0388 83200)	14 0388 83001

Le cordon d'alimentation spécifique au pays doit être commandé séparément. Une liste répertoriant tous les cordons d'alimentation disponibles pour votre dispositif est disponible sur notre site Web www.LeicaBiosystems.com dans la section réservée aux produits.

3 Installation



Remarque

- Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque en contrôlant les pièces fournies et en vous référant au bordereau d'envoi, au bon de livraison et au bon de commande.
- En cas d'erreurs, adressez-vous immédiatement à votre point de vente ou revendeur Leica.

3.3 Installation de l'appareil/Emplacement approprié



Avertissement

- Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des locaux exposés à un risque d'explosion !
- L'appareil ne peut fonctionner correctement que si toutes les parois se trouvent à une distance minimale de 10 cm des murs et des équipements qui l'entourent.

- L'appareil a besoin d'une surface d'environ 150 x 200 mm.
- Le support doit présenter une charge admissible et une rigidité suffisantes pour supporter le poids de l'appareil.
- Hygrométrie relative : 20 à 80 % - sans condensation.
- Température ambiante entre +18 °C et +40 °C.
- Altitude : 2000 m max. au-dessus du niveau de la mer.
- L'appareil est exclusivement prévu pour un usage en intérieur.
- Il convient d'éviter les vibrations, l'ensoleillement direct et les fortes variations de température !
- L'alimentation en tension doit se trouver à portée du câble secteur. L'emploi de rallonge est interdit.
- L'appareil **DOIT** être branché sur une prise secteur équipée d'une mise à la terre.
- Il ne peut être alimenté que par le câble secteur fourni prévu pour l'alimentation électrique locale.

3.4 Raccordement électrique

La Leica EG F peut être connectée à des réseaux électriques différents (selon la tension et la fréquence, voir chapitre (→ P. 17 – 4.3 Spécifications)).

Pour éviter d'endommager l'appareil, respecter les points suivants :



Avertissement

- L'appareil **DOIT** être branché sur une prise secteur avec mise à la terre.
- N'utiliser que le cordon d'alimentation prévu pour l'alimentation électrique locale (fiche femelle).
- Ne pas employer de rallonge !

L'appareil est conçu pour les tensions suivantes :

100 à 120 V et 220 à 240 V~, 50/60 Hz.

L'appareil est réglé de 220 à 240 V~ en usine (→ Fig. 5). Pour modifier le réglage de la tension, changer le commutateur (→ Fig. 5-4) de position au moyen d'un tournevis.

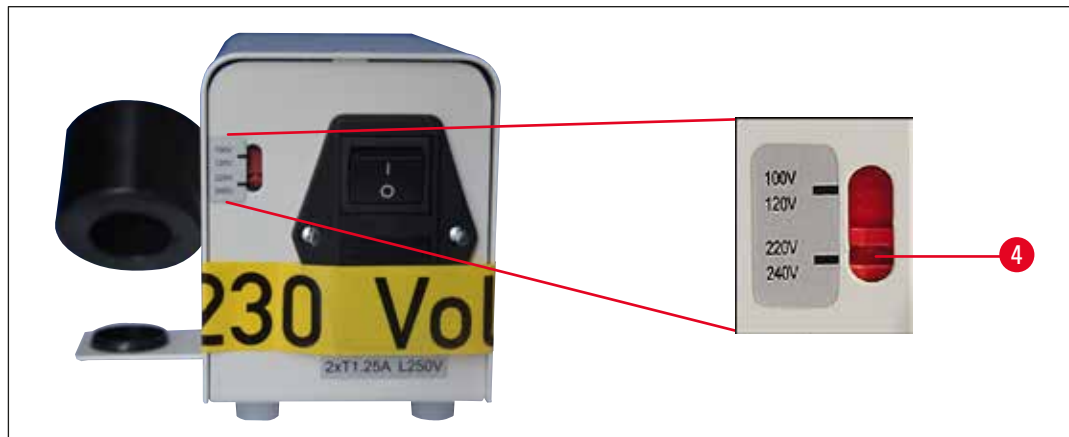


Fig. 5

Branchement sur le secteur



Avertissement

- Avant de raccorder l'appareil à la tension secteur, il est impératif de vérifier si le réglage du sélecteur de tension correspond à la tension du réseau local !
- Un mauvais réglage de ce sélecteur peut entraîner un grave endommagement de l'appareil !
- Lors du réglage du sélecteur de tension, l'appareil ne doit pas être branché sur le secteur.

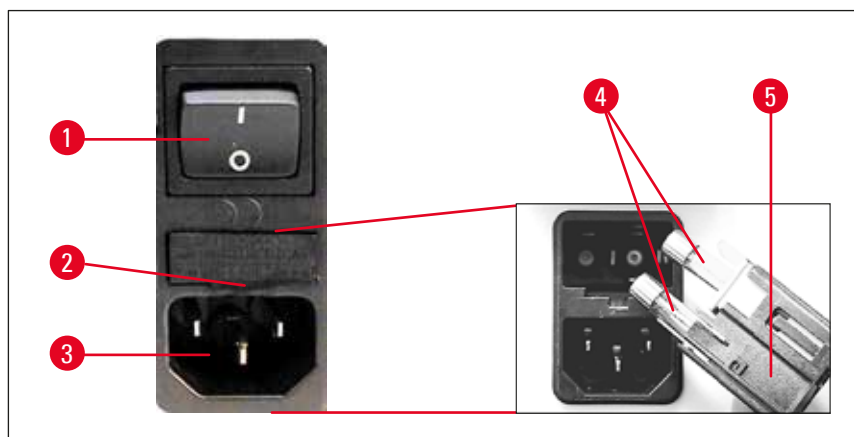


Fig. 6

3 Installation

Branchement du câble secteur

- Avant de brancher le câble secteur, vérifier que l'interrupteur marche-arrêt (→ Fig. 6-1) est en position d'arrêt = 0.
- Choisir dans le jeu de câbles secteur celui qui est équipé de la fiche correspondant à la prise secteur.



Avertissement

L'appareil ne doit être branché au réseau électrique qu'au moyen du câble secteur fourni et uniquement sur une prise secteur avec mise à la terre.

- Brancher le câble secteur sur la prise (→ Fig. 6-3) située au dos de l'unité de commande.
- Brancher l'autre extrémité du câble secteur dans la prise secteur.

Remplacement des fusibles



Avertissement

Mettre l'appareil hors tension et retirer le câble de la prise secteur. Utiliser uniquement les fusibles de rechange fournis.

- Insérer un petit tournevis dans l'évidement (→ Fig. 6-2) et faire levier avec précaution pour soulever l'insert.
- Sortir le porte-fusibles (→ Fig. 6-5) ainsi que les fusibles (→ Fig. 6-4).
- Remplacer les fusibles défectueux ; remettre le porte-fusibles dans l'appareil et appuyer jusqu'au déclic signalant l'enclenchement.

4. Propriétés de l'appareil

4.1 Vue d'ensemble - pièces de l'appareil/fonctions

Unité de commande (avant)



Fig. 7

Unité de commande (arrière)

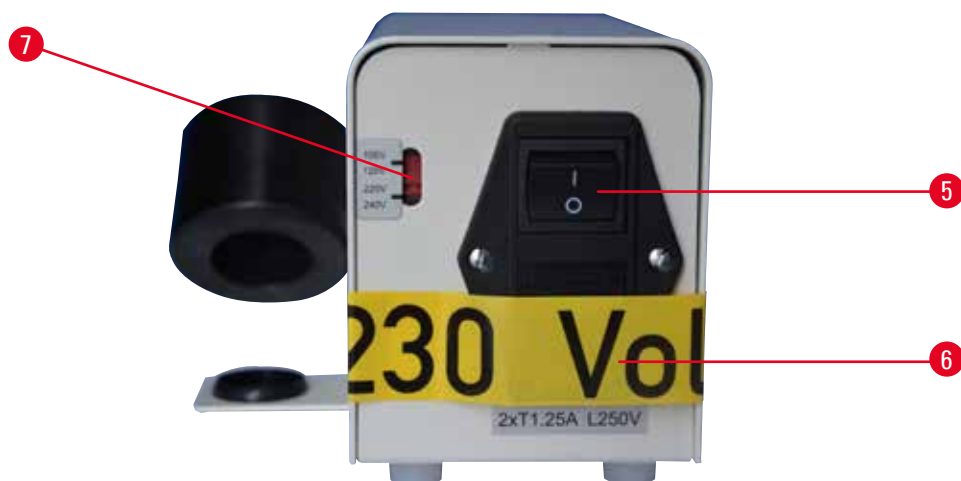


Fig. 8

- | | | | |
|---|--|---|---------------------------|
| 1 | Panneau de commande | 5 | Interrupteur marche/arrêt |
| 2 | Pincette chauffante (largeur de pointe d'1 mm), avec câble | 6 | Prise pour câble secteur |
| 3 | Logement de pincette | 7 | Commutateur de tension |
| 4 | Réceptacle collecteur de la paraffine | | |

4 Propriétés de l'appareil

4.2 Pièces de l'appareil/fonctions

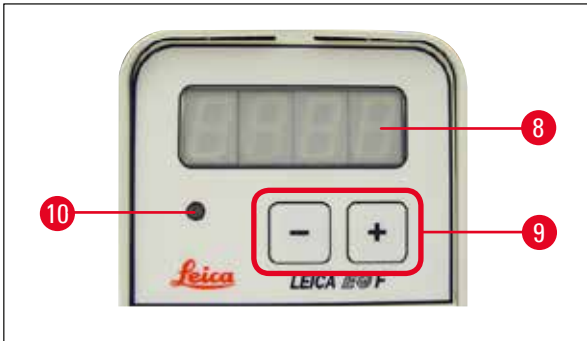


Fig. 9

Le pupitre de commande situé en façade de l'unité de commande se compose d'un clavier tactile à boutons (→ Fig. 9-9), d'une ligne d'affichage (→ Fig. 9-8) et d'une LED (→ Fig. 9-10) qui clignote en jaune pendant la phase de préchauffage. A l'obtention de la température de fonctionnement prédéfinie, ce voyant reste allumé en permanence pour signifier que la pince est prête à l'emploi.

Affichage de la température



La température peut s'afficher de deux façons différentes :

- Température en °C



- Température en °F.



Modification de l'unité de température

- Débrancher l'unité de commande de la prise secteur.
- Brancher l'unité de commande
TOUT EN MAINTENANT LES TOUCHES  et  enfoncées.

Modification de la température

- Modifier la température en appuyant sur la touche  ou .



Avertissement

Attention !

Le porte-pincette est chaud. Risque de brûlures !

4.3 Spécifications

Données générales sur l'appareil

Homologations :	Les symboles des homologations spécifiques de l'appareil figurent sur le côté de l'appareil à côté de la plaque signalétique.
Tensions nominales (+/-10 %) :	100 - 120/220 - 240 Vca
Fréquence nominale :	50/60 Hz
Fusibles secteur :	2x T 1,25 A L250 V
Puissance nominale :	10,5 VA
Hygrométrie relative :	20 à 80 %, sans condensation.
Plage de température de service :	+18 °C à +40 °C
Plage de température réglable :	+55 °C à 70 °C
Plage de température de stockage :	de +5 °C à 50 °C
Classification selon CEI 1010 :	classe de protection 1 Degré de contamination 2 Catégorie de surtension II
Altitude :	jusqu'à 2 000 m max. au-dessus du niveau moyen de la mer
Niveau sonore A :	< 70 dB (A)
Classe de protection IP (CEI 60529) :	IP20
Pression ambiante :	Applicable de 740 hPa à 1100 hPa

Dimensions et poids

Dimensions (LxHxP) :	130x110x180 mm
Poids à vide (sans emballage) :	env. 1,5 kg

Paramètres programmables à l'écran

Plages de température en °C ou °F

5. Maintenance et nettoyage**Avertissement**

- Avant chaque opération de maintenance, éteindre l'appareil et retirer le câble de la prise secteur.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures, utiliser un nettoyant ménager doux au pH neutre, en vente dans le commerce.
Ne doivent **PAS** être utilisés : les alcools, les produits de nettoyage à base d'alcool, (lave-vitres !), les produits abrasifs ainsi que les solvants à base d'acétone ou de xylène ! Les surfaces laquées et le panneau de commande ne sont pas résistants au xylène et à l'acétone.
- Lors du fonctionnement et du nettoyage de l'appareil, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur.

6. Garantie et service après-vente

Garantie

Leica Biosystems Nussloch GmbH garantit que le produit contractuel livré a fait l'objet d'un contrôle de qualité approfondi basé sur les normes de vérification internes de Leica, que le produit est sans défaut et qu'il comporte toutes les spécifications techniques garanties et/ou les caractéristiques convenues.

L'étendue de la garantie dépend du contenu du contrat. Seules s'appliquent les conditions de garantie de votre société de vente de produits Leica compétente ou de la société qui vous a livré le produit contractuel.

Information sur le service après-vente

Si vous avez besoin d'une intervention du service technique ou de pièces de rechange, veuillez contacter le représentant ou revendeur Leica auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

Il est nécessaire de communiquer les données suivantes de l'appareil :

- Désignation du modèle et numéro de série de l'appareil.
- Lieu d'implantation de l'appareil et personne à contacter.
- Raison de la demande d'intervention du service après-vente.
- Date de livraison.

Mise hors service et mise au rebut

L'appareil ou les pièces de l'appareil doivent être mis au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur.

7. Confirmation de décontamination

Chaque produit retourné à Leica Biosystems ou nécessitant une maintenance sur site doit être correctement nettoyé et décontaminé. Un modèle dédié de la confirmation de décontamination est disponible sur notre site Web www.LeicaBiosystems.com dans le menu Produits. Ce modèle doit être utilisé pour recueillir toutes les données nécessaires.

Lors du retour d'un produit, une copie de la confirmation dûment complétée et signée doit être jointe ou transmise au technicien. La responsabilité des produits retournés sans cette confirmation ou avec une confirmation incomplète incombe à l'expéditeur. Les marchandises retournées qui sont considérées comme une source potentielle de danger par l'entreprise seront expédiées aux frais et aux risques de l'expéditeur.

www.LeicaBiosystems.com



Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Str. 17 - 19
D-69226 Nussloch
Allemagne

Tél. : +49 - (0) 6224 - 143 0
Fax : +49 - (0) 6224 - 143 268
Web : www.LeicaBiosystems.com